Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/67.

中華民國五十六年（公元一九六七）七月二十日 星期四

大漢公報
The Chinese Times

20 Printers & Publishers No. 1 EAST PENDER STREET VANCOUVER 4, B.C., CANADA Phone MU 5-8941

Established in 1907, is the eldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver. Published every day except Sunday and holidays by THE CHINESE FREEMASON IN CANADA PUBLISHERS LIMITED

"AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL BY THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA, AND FOR PAYMENT OF POSTAGE IN CASH"

（新聞紙第式十九卷第八七號） Thur., JULY 20 1967 (Vol. 29 No. 87 Page 1

丁未年 六月小 十三 乙酉 木斗 滿 廿三大暑 八號小暑

報費價目表（零售每份一毛）

地區	每月	半年	全年
雲埠到溫域	一元一毛	四元八毛	九元六毛
雲埠寄郵費	一元一毛	四元二毛	八元四毛
加屬郵費	一元一毛	四元二毛	八元四毛
寄郵費	一元一毛	四元二毛	八元四毛
美墨各國	一元一毛	四元二毛	八元四毛

每日箴言

晉己齒寒

義氣團結 忠誠救國 義俠除奸

一左傳一

加拿大華文日報之先導者 加拿大新聞社、合衆社通等社訊電期訊電特約戶

誠德不將 宜開市 忌栽種

墨西哥拘捕叛徒共領潛逃北京

墨國左派謀叛 接受中共支持

（墨西哥廿日美聯社電）據此間墨西哥當局透露消息，墨國政府昨晚已經粉碎一項企圖顛覆的謀叛計劃，而該計劃在財政上是由中共支持，欲推翻現行的政府，以便建立社會主義的共黨政權。

墨國內政部長華嘉斯發表報告，謂昨晚已經拘捕十三人，其中包括二位墨西哥人，另有委內瑞拉及薩爾瓦多等國籍各一人，今日將正式提交法庭審訊，答覆有關被控計劃在全國各地施行破壞恐怖綁架等行動問題。但一位主謀策動政變的領袖，現可能已安然逃至中國大陸。

政府方面現指出前任駐墨共黨領袖人受傷，港警今晨搜查一座工會宿舍，主特里，爲謀叛的領袖，已於六月卅日，拘捕左派份子七人，并搜獲大批反英宣運用假名及假護照，偕由另一位左派領傳印刷品。

意輪運撤駐尼外僑

拉哥斯路透社電）一艘意大利輪船，已將在東尼日內亞的外國僑民運走，該批外籍人包括英美兩國僑民，以免彼等在尼日內亞內戰的傷害。

在此一國際援救行動沒發動前，外交人員曾在拉哥斯活動，終於在週一晚的允許，進行援救工作。

估計在東尼日內亞地區內，共有三千名外國僑民，大部分皆爲英美人，東尼日內亞首領奧查胡將軍，亦允許外國輪船將此批僑民運走。

東尼日內亞於八週前，自行宣佈獨立，脫離聯邦組織，定名爲貝菲亞共和國，雙方軍隊已陷戰近兩週之久。

繼續訓練青年就業

（奧太互訊）八力部長瑪臣，將會向內閣及各省政府給予保證，施設新成年人職業訓練項目不會切斷，省府方面，亦正向中央政府追問此一保證。

瑪臣部長對記者稱，彼與各省教育部長經三小時會議後，彼希望在數週內能向內閣作出上述保證。

經此次會議後，省政府與中央政府之間，對此計劃內容已甚明瞭，中央政府將撥出一億三千五百萬元，作爲此計劃未來的經費，該計劃將於明年三月卅一日結束。

香港騷亂經濟癱瘓
日資廠商計劃撤退

（東京法新社電）由於香港的生紛亂，香港的經濟活動差不多陷於癱瘓狀態，日本的資金已瀕於全部逃出香港。

自今年三月以來，因爲對需求作了錯誤的估計，由日本的酒井鑛工所，住友商事，富士製鐵和香港股東聯合設立的香港酒井鋼管公司（日本資金佔百分之七十）已經關閉，並且持續的不安局面的打擊下計劃撤退。

此外，大洋漁業公司，厚木尼龍工業在一間香港工廠收資，及香港三洋公司，目前亦正在考慮收縮結業。

南越和約十三週年紀念前夕戰況激烈

（西貢美聯社電）正在日內瓦簽訂越南中立和平條約第十三週年紀念的前夕，越戰情況又突呈緊張，雖然南越政府於一九五四年七月廿日未曾參加簽訂該項國際和約，今日仍照例視爲「國恥日」而舉行國恥紀念，以表示其反對在該約結束法國統治後，即劃定南越分裂爲南北兩個政權。

據前線戰事報告，北越炮兵隊昨日曾發射火箭大炮，分別轟襲緩衝區分界線以南的美軍及南越政府軍等陣地。

此間美官方人士認爲北越軍於最近曾經一度沉寂後，忽然又發動新的攻勢，大有企圖佔領緩衝區附近的南越北部南山區聚殲，昨日始由直升機救回。

各省份。

至於空戰消息：美機羣昨曾分兩百八十六批，襲擊共軍集中區的營房，及破壞水道輸運的船隻甚多，同時，另派美機分一百卅二批，繼續大舉轟炸北越，曾炸毀河內與海防之間一個足球場內的火箭基地，破壞火箭三枝，及轟炸海防郊外的油庫。共方地面炮火擊落美機四架。

另有美海軍飛行員惠烈治，於一年前曾在北越被擊墮海逃生，昨星期日空襲北越，戰機被擊後，又跳傘逃入海防南山區聚殲，昨日始由直升機救回。

香港暴亂漸趨沉寂

（香港廿日美聯社電）香港的暴亂情況昨日較爲沉寂，僅有一位駕單車的青年曾將煙氣彈投在街上，但未有任何

前任墨國共黨領袖主特里所開辦的書店，曾聯絡各省謀叛活動的總部，政府最近圍搜該書店及主特里的住家時，曾搜獲中共宣傳品，影片，游擊術手冊，標語，及毛澤東，嘉斯圖，史太林，馬克思和其他各國共黨領袖照片甚多。

美國減輕越戰費用
用鐵代銅製炮彈殼

（華盛頓美聯社電）美國元角太厚消息，現在需要一種鐵質比銅質多的炮彈及炸彈在越南作戰。

官員指此一行動與經濟有關，因銅比鐵貴，因美國已在東南亞消耗了大量金屬，此批金屬即爲炮彈及槍彈。

五角大廈發言人繼稱，有幾炮彈，如用鐵質製造，其作用功如銅質製造者

南北韓邊境又衝突

（漢城美聯社電）據軍方報告，昨期三晨有三名北韓軍越過停戰線攻擊，至少四名北韓人及一名南韓人被殺斃，四名南韓人受傷。其次，在漢城之北約四十里西中部前線被襲，第三在漢城東北約六十里中部前線亦被襲。

南北韓停戰線自從去年九月來，已屬多事之秋，不易平靜，聯合國認爲北韓敵對之行動，忽然增加云。

非洲航機失事慘劇
喪生者凡五十五人

（馬拉加斯國籍納利維路透社電）據悉「馬哥斯加」航機DC四昨星期三在此間附近失事爆毀，估計死者有五十五人，包括馬拉加斯外交部長矢拉不幸喪生，而四名機師人員亦與俱亡。該機係飛往該國北方各城，在距離首府約九里之籍納利維機場起飛，載有搭客七十七人，包括機師人員四名，失事地點在離八月廿五日開幕之新跑道終點三百碼處，殘機橫陳於低濕廣野，慘狀殊慘。矢拉外長係因他座搭乘之專機返回機場降落時，墮下身死。

代理檢察總長昨在招待記者會席上宣佈，謂該等被捕者計劃在墨國東南部齊巴士省的深林地區，設立訓練游擊戰術學校。并謂墨國與中共境無正式外交關係，但北京方面則通過新華社駐墨辦事處關係，每周供應十千八百八十美元，協助謀叛份子活動。

華嘉斯又稱，七月三日午瓜利魯省鄉村地區有一輛軍運卡車在途中曾被人投彈襲擊事件，亦爲該等被拘者在幕後策劃的行動，可能企圖劫奪軍械，但因當時駕駛員機警迅速駛車逃避，未遭洗劫。

美國海軍部長殉難
美東兩機空中相撞八十二人慘喪生

（亨盛頓美聯社電）美國佩蒙氏航公司波音七二七式巨型噴射客機，昨日下午十二時一分，在此間美國東部北卡羅來納州的避暑名勝小市鎮附近，與另一架較小型的噴射飛機在空中迎頭互撞，相繼爆毀，兩機即載八十五人，全部喪生，包括前任美海軍部長麥諾頓夫婦偕兒子等，亦在殉難乘客之列，骨肉橫飛，屍骸遍野，造成航空交通的一大慘劇。

該巨型客機，原由舊金山州飛往紐約途中，載有乘客七十四人，機員五人，另一小型飛機亦載有來自美中密蘇里州的兩位商人及機師等三人。

麥諾頓於最近辭任海軍部長後，昨日偕同夫人莎莉到此間的青年夏令營，迎接其十一歲兒子泰臨，在附近的阿士胡機場乘搭巨型客機，於起飛兩分鐘後，即遭意外空中撞機，舉家同殉難。

另外，尚有史德里夏令營設備公司副總裁柏嘉，作偕同其他代表人員動程參加一食品製造公司會議，由亞特蘭大乘座噴射客機，亦隨機喪生。

據目擊者稱：較小的新拿三一〇式飛機，中低空意外爆炸，即與巨型客機迎

一樣，即此可減少大量金錢。

據大約估計，在一九六六年一月至本年五月，美軍在越南共消耗一千五百萬發炮彈，每彈約需兩磅銅質，由此合計，故在十八個月內，美國已短缺了三千萬磅銅云。

印度衛生部長宣布
將訂法律限制生育

（新德里路透社電）印度衛生部長昨日期二宣稱，印度政府將進行訂定法律，凡男子如有三名或三名以上孩子者，實行強迫絕育，他又謂此一提議節育辦法，係爲政府家庭計劃綱領之一，全國除喀什米爾外，其他各省京局均完全支持，俾來參加聽取民衆意見。

實施此計劃問題，在如何取得生育之九千萬夫婦合作，但他等大部是住在荒涼鄉村，生活簡陋，不識不知，甚難改變其傳統習慣，計劃尚柏信其種做作，是違反神之意旨，屬犯罪行爲，現在印度人口有五億一千萬人，每天生產率爲三萬人云。

美科學院積極研究
輻射對太空人影響

（華盛頓美聯社電）太空署消息，太空人如在太空中作一年長的飛行，彼等的壽命將比地壽命減短，並且由於輻射的問題，使彼等較易獲得癌症。

此一報告，經美國國家研究院研究後報表，彼等呼籲太空人在未來的旅程中，面臨此種致命危險。

美國太空署及飛行總署，爲太空人未來飛行問題，特別研究輻射對太空人的危險，該報告指輻射可能只爲太空飛行中的一種危險而已。

港軍警封鎖筲箕灣
襲擊工會爆炸鐵閘

（香港專電）昨日中午，港英兩警進行突襲搜查左翼工會，先把筲箕灣區封鎖，一端由鰂魚涌截斷，另一端由柴灣道把守，警局派出四十餘車防暴隊到場，當時居民紛紛返家，關門閉戶，另有直升機在低空偵察。防暴隊則由署理警務處長伊達善指揮，另有數名英警司協助，開始包圍筲箕灣道太古船塢華人職工會，太古車糖公司華人工會，五金工會支會，三家左派工會，立即展開突擊搜查，但在衝上五金工會樓梯時，却遭工人閉鐵閘抵抗，向軍警拋擲十多枚魚炮，軍警雖用催淚彈仍無效乃用炸藥炸該會鐵閘，炸力之大，震動該區樓宇甚廣，炸開鐵閘後，立即進內拘捕。

據警局稱，在搜查筲箕灣三間左翼工會共拘捕五百二十八人，又在昨日下午最後一次搜查，是在碼頭涌道工會聯合會的工人俱部部，拘捕二百一十三人，及搜獲大批假冒長槍及輕機關槍，製服和臂章。

警方又稱，在昨日中午同時，在深水埗一間左翼工會內，拘捕八十五人，又在深水摩托車九龍巴士分會內，拘捕二百三十人，搜得揮動項搜查工作的警信總警司稱，警方在該會所內，搜獲一大批武器，其中包括有木棍，面眼罩及土製面具，鐵尺鐵枝等，仍在該次行動中無人受傷云。

環球選美昨日揭曉
美國佳麗榮獲皇后

（合衆社邁阿密電）就讀邁阿拉巴馬大學之美國小姐施效克今晚步登寶座，榮膺環球小姐選美會皇后。

施效克現年廿一歲。黑髮在來自世界五十六個國家與地區代表之美女競賽中榮獲第一。

經過晚禮服，泳裝及本國服裝三輪穿着比賽後，環球小姐最後入選之前五名爲，皇后美國小姐施效克，第一公主委內瑞拉小姐布蘭姐，第二公主英國小姐珍妮佈，第三公主芬蘭小姐蘭娜，第四公主以色列小姐卡比麗。

十九歲蘇格蘭小姐麗娜被參加之各國小姐公選爲友誼小姐，渠在格拉斯哥故鄉原任某公司公共關係室十任，得此榮銜非非無因，代表香港地區之中國小姐仆環球小姐選美會中，曾進入最後十五名半決賽圈內。

美國呼籲北越越共
釋放受傷生病俘虜

（華盛頓美聯社電）一羣與越國有親的人士，曾向北越及越共呼籲善待美國俘虜，並要求北越及越共，准許以國際公正方式，檢查被捕俘虜。

白宮的一份文告，亦提出呼籲，要求北越及越共日內瓦條約下，將有病及受傷的俘虜，釋放回國。

美國海軍部長殉難

（華盛頓美聯社電）美國海軍部長麥諾頓，昨日在此間參加一項會議後，突然心臟病發，倒地不起，經送醫院搶救，終告不治，享年六十三歲。

麥諾頓於一九六一年至一九六六年，曾任海軍部長，一九六六年辭職，轉任私人企業，現任職於一家電子公司。

麥諾頓夫人，現年五十歲，育有三子一女，長子現年廿歲，在海軍陸戰隊服役，次子現年十九歲，在海軍學院讀書，三子現年十七歲，在中學讀書，女兒現年十四歲，在中學讀書。

市府着重交通安全
強制執行駛車法例

（雲訊）有車階級人士，假如車內的駛車證已過期而還沒重驗，須受處罰。

四月前，由於一名律師與當局爲駛車問題發生爭辯時，交通部並未強制有車階級人士遵守駛車規定，但此一行動今日再度強制執行。

四月前，一名法官發現在法律條文內，並沒指定汽車必須接受檢查，因此爲此問題的一件訴訟案，交通部被判敗訴。昨市府當局，爲安全問題，重新修訂交通安全例，交由交通部執行，強制駛車規定。

隣區潮水不潔原因
乃由汽油混入所致

（雲訊）政府專家及沙尼比區衛生官稱，因日昨沙尼比湖水不潔問題，奉命調查發覺曾有大千加侖已提煉的汽油，由於意外而流入沙尼比湖中，致令該湖百分之八十五的湖水皆受污染。

據報告指出，有一輛屬卑時水電局運油汽車，在洛克公道行走時，該車的輸油管突發生毛病，漏出車內汽油，使汽油流入湖中。

卑時省漁務局一名生物學家，證實在沙尼比湖中的確有大量已提煉的汽油，並指此種汽油的發散程度，可能因下雨而增加。

詩不亞代銀行轉運
五萬元滙票昨遺失

（雲訊）此間警方消息指出，一批價值五萬元的滙票，在雲高華詩不亞鐵路公司內被偷去。

此批被偷的滙票每張價值五百元，全部由駐紐約的加拿大資路銀行發出，準備送往「畢曲林」分行。

詩不亞發言人稱，此批滙票於七月四日失踪，迄七月十四日仍未尋獲。

警方及詩不亞方面同稱，彼等亦沒法查出此批滙票是否在偶然下失去，或被有計劃的竊賊偷去。

但此批滙票，其中一張曾在美國北灘坎埠銀行兌現，此外另有一名男子亦曾持此種滙票，欲在北灘坎埠的銀行兌換現款，但在行方職員查詢該之身份證時，該男子即棄滙票而逃。

詩卑亞發言人稱，此批滙票，於運抵達烏卑，車站時，在非常短促時間內失去，又稱，紐約資路銀行分行，未通知「畢曲林」分行該批滙票已在運途中。

焚燒大道東郵政局
用爆炸品襲擊警車

（香港專電）灣仔莊士敦道與芬域附近，暴徒搗亂焚燒路交通燈。灣仔英京酒樓附近，有人將一些爆炸性物品向警車拋擲，約有廿名戴上臨時之防毒面罩暴徒出現。大道東郵政局被人放火。幸警察及消防隊立即趕到現場，搶救及時，致未成災，仍未拘獲放火暴徒云。

仰光通訊

緬甸掀起反華潮

首先發大學生所反對。在它佔領四個月後，仰光發生了槍殺一百多名大學生，又打傷三百多人的事件。其後，原來的一些合法黨派被解散，千多名港澳人士被捕，接着還有不少工人，農民，學生，作家和工商業者受到同一命運。事實使人們覺得，號稱「社會主義」的奈溫政府，絕對無民主可言。在上，奈溫政府的援助，又在表面上維持與中共的「友好」，以圖從中共方面也取得利益。

緬甸早有共產黨的存在，十年是著明的德欽丹東，過去的吳努政府和今天的奈溫政府都與緬共採取武裝鎮壓的做法，而奈溫更掀起了全面的內戰，這種內戰的情況，過去也是不大爲人所知的。據最近緬共第一副主席德欽巴登頂在北京透露，自成千成萬的村莊被摧毀，成千上萬的緬民被殺害和逮捕，許多婦女被姦污，因此德欽巴登頂把奈溫叫做「緬甸的殘暴者」。他又指出，奈溫並沒有在內戰中取得勝利，由緬共領導的武裝部隊建立了許多游擊根據地，在全國百分之六十的地區進行戰鬥。同時，各少數民族如禪族。克欽族，克倫族，孟族，勃歐族等，也進一步發展起傳統的武裝反抗，緬甸的民族問題本來就非常複雜，在大民族主義思想指導下的鎮壓政策，只能造成更大的惡果。與時，反政府的武裝力量，據英，美最近的分析，已經對仰光形成新月形的包圍圈，緬甸政府白天可以控制緬甸三分之二的地區，晚上只能控制三分之一。農村包圍城市這種局勢正逐步形成，華府已經有這樣的估計，在兩三年之後，緬甸雖免出現南越那種局面。

在經濟上，政治上軍事上都處在緊急狀態中的奈溫政府現在還繼續擴大反華活動，據最近消息，在七月七日，暴亂份子對華僑的襲擊已擴展到三十多個城鎮。情況還在發展之中，仰光的外界人士估計，奈溫政府這一服總命湯，很可能變成催命藥，事實如何，將來是一定會分曉的。（下）

台灣兇殺案何其多？

台灣在美國的黃色電影，書刊雜誌宣染下，社會風氣越來越頹廢，敗壞，使更多的台灣青年走向墮落，犯罪的道路。

台灣兇殺事件的猖獗，已到了使人休目驚心的程度。台灣報紙所載的兇殺新聞，每天至少有二起，三起，平均下來，版幅已佔了全版篇幅。僅就從五月二十四日到六月二十七日止的四天內，見諸於台灣新紙上的兇殺事件，就有八宗之多。實在駭人聽聞。

五月二十四日「徵信新聞報」所載的兇殺案有三宗，第一宗是雄縣一個由三兄妹組成的謀財害命移屍滅跡的謀殺集團。據說他們先用色誘方式騙財，然後再殺人滅跡，第二宗，新店溪潭山上的保安林裏，二十三日發現一具女屍。死者是十九歲未婚少女黃玉寬。她在五月十五日外出後失踪。屍體被發現時已腐爛，背部有一個大洞，腦然是被人謀殺的。第三宗，台東縣杉林鄉丹寶坑山上的一間工寮裏，二十二日深夜發生一名色狼連續強暴一對姊妹，並將其中一個連砍二刀，血流如注，最後搶去十五元新台幣揚長而去。

五月二十六日「台灣新生報」，「聯合報」等又有三宗兇殺新聞：第一件是二十五日發生在台北市龍江街，一個名叫馬周卿的小學教員（原是南越華僑，二十八歲）和她的五歲女兒彭臻宜，在家中被亂刀砍死，第二件，五月二十五日晚上在桃園發生二死一傷的命案，

（完）

從掌格掌色定榮枯

一〇三

耳朵，印堂，鼻頭同一重要，不可忽視之也。讀者諸君，你想說一日之財運者可於晨早未日出之時，自觀其掌，如有一點紅者，即有一點財也。但紅色宜分開片，與點，一片紅者主官災，一點紅者主財旺，吉凶之色，要仔細觀察，又如黃潤之色宜分明暗，暗主凶，故掌背掌心黃而又手指黑者，是喪父母之兆，如明潤則吉慶也。掌紅者，以硃砂色，桃紅色者爲上乘，若赤紅色者，反招災。掌中色如噴血，財帛豐盈，（但此色要與面之色配合爲準）掌中生黃，家有死亡，掌中生青，定主憂驚，掌白不潤，時運未榮，掌色乾枯而燥，財源有切，掌中烏黑，病上有差（黑色爲烏黑）掌中紫色，財祿並至，掌中紅黃，財貴來忙，指上光潤，時運暢通，掌上色暗，時運仍滯不論何季。如掌色血如噴火者，大發財喜，因爲掌以血壯爲榮，掌色血如噴火，指甲如猩紅，乃大富之手也，掌色如瑩玉，白如銀亮，大貴之手也，指甲暗者，官祿有損，掌色昏暗者，名行俱無，色明者，升官財順，色潤者，四序平安，大概掌的色澤，以血明爲妙，血滯爲殃也。

觀人於微

頭面與手掌的關係

人的命運，心性，品德，及適合何種職業，在面貌頭骸類型上，都可能一一分辨出來，這就是人相學的價值，求謀求途，掌上紅黃，財貴來忙，指上光潤，時運暢通，掌上色暗，時運仍滯不論何季。如掌色血如噴火者，大發財喜，因爲掌以血壯爲榮，掌色血如噴火，指甲如猩紅，乃大富之手也，掌如噴火，指甲如猩紅，乃大富之手也，掌色如瑩玉，白如銀亮，大貴之手也，指甲暗者，官祿有損，掌色昏暗者，名行俱無，色明者，升官財順，色潤者，四序平安，大概掌的色澤，以血明爲妙，血滯爲殃也。

雅慈油漆公司
十年專業 經驗豐富
取價中平 工料上乘
電話：上午九時半後 弍五四 一四弍三 下午五時後 弍五三 九三四五

伍禮民 GEORGE ENG Res. 269-3948

★★★

梁錦棠 JACK FERN Res. 289-4055

入息實業有限公司
INCOME REALTY LIMITED
2114A 14th Street N.W.
Calgary, Alta.
Bus. 284-2281
M.L.S. Realtors

Jack Fern Insurance Agencies Limited
Authorized Agent for
Rocky Mountain Life Insurance Co.
2114A 14th St. N.W., Calgary, Alta.
Business Phone 284-2281

入息實業有限公司 各種燕梳 本號代理 房屋汽車 火燭盜賊 產業按揭 實業買賣 信貸公道 代收租項 諸君惠顧 無任歡迎

亞省梁錦棠華人總代理 洛磯山人壽保險公司 代理人壽保險 保障家屬幸福 投資少利錢深 歡迎僑界垂詢

卡城 2114A-14 St. N.W. 電話：弍八四弍八壹弍 住家：弍八九四〇五五

唐奕佩經驗
TOMMY TONG
11 Fan Tan Alley
Victoria, B. C.
電話 384-9739
萬應跌打葯酒，專治無名腫毒，每樽三元，忌食。經驗跌打刀傷止血埋口生肌，每樽三元，忌食。有經驗妙葯，專治傷風止咳葯丸每個六毛五。各合用發行。

業主急賣住宅
士德哥兩睡房半房屋，自動煖氣熱水，有入息一百元，實價一萬一千五百元，定銀五千八百元。電話 291-1514 預約參觀。

卡城！
馬若夢地保官事務所
SEN MAH
辦事處電話：264-2928
住家：277-4148
308A-Centre St., S.
Calgary, Alta.

馮寶寶 麥炳榮

看三堂時裝劉金定
陳寶珠 方芳 原名 邵氏真人版女將軍

華民社在喜士定街東二三八一號奧林比戲院七月卅號（禮拜日）早晨十點半頭場映
『蝴蝶盟』紫羅蓮 文覺非
十二點映尾場古裝袍甲鑼鼓歌唱『劉金定』
蕭芳芳飾御妹劉金定，扮相之美，功架之精，運腔之遒韻，做手之細膩，拜粉菊花爲師，故大受觀衆之歡迎。
陳寶珠飾演玉郎封加進，善於反串斯文靚仔。

此片 獨映一場
因右戲院。何能翻映。
務請起早身。下床去。
希望各界男女僑胞依時駕臨快樂享受美妙歌聲得意藝術，風趣成份，值得先睹

名伶陳非儂，宮粉紅之女，拜任劍輝爲師，是故令人大嘆觀止。
壹看知龍鳳，弍看哀笑容，叁看味無窮，四看五看奇特豐。芳珠雙星所演時裝打門戲睇得爭，今是第一套古裝歌唱。

良好餐館出賣
裝修新型，有飛廳，有酒牌，坐位有九十六，最合青年經營，如意者請函商或面議。
Bamboo Inn, P. O. Box 1171, 368 8 St.
Courtenay, B. C.

◎哀謝
先考諱炳耀字賢發林府君痛于一九六七年七月大日午間壽終于聖約瑟醫院積閏享壽九十壹歲不孝還居中國未克侍奉喪聞耗悲慟謹遵禮俗服叨蒙林西河總堂喪禮出殯歸土安塋于伙士朗墓園 非蒙宗親戚友熱賜輓儀花圈親臨執紼素車隨送隆情厚誼歿存均感謹此哀謝
孤哀子 命還泣啓
惠陽芳名 恕不稱呼

美國總統輪船公司
總統船 海上旅行 最舒適
本公司現有優良設備服務，備有華貴客輪，常駐川來往香港及舊金山兩埠，火車快駛溫哥華，加拿大分設聯等位及經濟位，房位舒適，膳饌豐富，招呼週到，如蒙 垂顧，請向各旅行社接洽，或照下址函詢，無任歡迎。
總統船 由三藩市開 到三藩市
威爾遜六月八日 六月卅日 七月十七日
克利夫蘭六月廿二 七月十四 七月卅壹日
威爾遜七月弍十八 八月十壹 八月廿八日
克利夫蘭八月三日 八月廿五日 九月十壹日
經濟位分統房，八人、四人、兩人房，由三藩市至香港票價，由叁百五十七元起，每客行李免費叁百五十磅，船期價目表印便備索
代理 大通公司 QUON ON COMPANY LTD.
438 MAIN ST., VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1023

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377
△什貨生意出賣
七千元。另点貨。每月舖租壹百八十元。長批約。每月生意約六千元。
△附設貨業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工廠貨業出售詳細意見
吳國華辦事處啟

陸羽飯店
Luk Yee Restaurant
126 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone 682-3418
地方清潔 招呼週到 廚師上等
著名特製 廣東羊城 粥粉麵飯 大談小酌 額外權迎

文華公司
555 Hamilton St., Vancouver
Tel. 683-3437
特製相架畫架 專售杭州刺繡 國畫刺繡 表心佳品 價錢便宜
代理處：人民書店 219 Dunlevy Ave. Tel. 684-7964
萬千書店 片打東街四十九號

A & B
HOME REPAIRS & CHIMNEY SERVICES
Phone 688-2946
專門承接搜烟通或修理，新蓋與修理各種天面，溝通簷滴修理或換新，各項木工與三合土工作等。工作精良，價錢克己，華友光顧，無任懽迎。

B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-3953
勸君趁機嘗鳳点 何愁風雪擁藍關
鮮磨沙河粉 機製爽滑麵 敢誇全加獨特
斤両味道 招牌保證
雲埠秘書賢路蔡根遂根旋敬禮

香港 道亨銀行 Dao Heng Bank Ltd. Hong Kong
本行經營銀行業務，垂四十五年，素持穩健忠誠爲宗旨，久已見稱中外，各界僑胞如有委託，存匯款項，租務買賣，投資信託及一切事宜，無不竭誠服務，妥爲辦理，諸尊惠顧，無任歡迎。
總經理 董仲偉
經理 伍錦芬 謹啓

選論

不要玩弄「飛彈外交」

【上】

蘇聯軍艦多艘日前開到埃及的亞歷山大港和塞得港，這是有史以來外國艦隊訪問埃及規模最大的一次，正當埃以戰火重燃之際，蘇聯艦隊訪問埃及兩個港口，無論是像塔斯社所說那樣「乃應埃及政府邀請」，或是出於蘇聯的主動，都含有非常重大的意義。

據埃及當局宣佈：一，訪問塞得港的蘇聯艦隊中，有一艘是裝配飛彈的戰艦，一艘巡洋艦，另外一艘正在修理的軍艦，將於較後時間加入行列，二，訪問亞歷山大港的蘇聯軍艦則包括一艘裝配飛彈的戰艦，兩艘潛水艦，及一艘添油船。

更值得注意的是 蘇聯海軍上將莫洛佐夫和埃及警告說：「能够發射火箭的軍艦已參加訪問埃及兩個港口的蘇聯艦隊，準備聯合埃及軍隊共同對抗任何侵畧」，此項聲明的目的，究竟單單在於加强埃及軍隊的聲勢，抑或眞正介入阿拉伯以色列的戰爭呢？

還要指出：訪問塞得港的蘇聯艦隊比較訪問亞歷山大港的蘇聯艦隊，規模尤大，而塞得港位於地中海蘇彝士運河的末端，距離埃及以色列停火線只有數英里，同時爲以色列轟擊的目標，萬一以色列的長程炮彈或飛機的炸彈誤中蘇聯軍艦，或蘇聯認爲「遭受威脅」而先行發射飛彈，都是極其危險會釀成重大事件的，縱使不至如此，惟因停在塞得，亞歷山大兩港的蘇聯軍艦，其中均有一艘裝配飛彈，僅就此點而言，其性質即已遠遠地超出了政治示威之上。

蘇總理高士堅前在聯合國緊急特別大會演說，曾表示蘇聯願意採取中立外交政策解決中東問題。

土瓜灣道命案涉嫌男子被拘

（香港訊）本月八日凌晨，土瓜灣道二一七號四樓發生一宗離奇恐怖命案，上址包租婆劉巧秀藏屍床底，所有傷痕，因命案涉嫌與桃色謀殺有關，警方異常重視，展開廣泛偵查，並加緊訪問每一名在案發後不知去向的同樓同身男住客。

該獨身男住客姓郭，據悉：經過多日來的加緊偵查後，昨日警方人員卒在新界元朗區將該男子尋獲，涉嫌與該命案有關，刻下該男子已被警方扣留展開進一步的偵訊工作。

崇義支會歡讌會誌

（卡技利訊）此間鐵城崇義支會，舉行第四十五週年紀念，蒙雲埠鐵城崇義總會，及域埠崇義支會各代表義兄嫂等，參加助慶，順道遊覽，參觀加國百年紀念巡遊，及卡城展覽會等，遠道駕臨，跋涉勞頓，此誠支會昆仲，爲盡地主之誼 爰於昨十日下午四時，在新中國酒樓設筵洗塵 由主席繆鐵聲宣佈宴會旨趣，王權柏代表致謝，各昆仲盛意，既畢，開懷暢飲，談笑自若，樂也融融，洵可紀云。

惠州十屬團體聯宴

水仙花皇后何美玲

紫金同鄉會，陸豐同鄉會，暨惠州同鄉總會上水分會，大埔分會，元朗分會，荃灣分會，坪洲分會，十二個惠州十屬同鄉團體，聯合歡宴檀香山水仙花皇后何美玲小姐，大家有此機緣相聚一堂，暢叙鄉情，本人與我惠州全体同鄉，都感覺萬分光榮與愉快。

猶記去年當選一九六六年檀香山水仙花皇后之巫紫貞小姐，是惠州人，去年當她到港時，吾人曾經聯合歡迎，現在當選一九六七年檀香山水仙花皇后之何美玲小姐，又是惠州人，殊屬令人興奮與快慰。

何小姐係惠州人，現攻讀於夏威夷大學三年級，其父何傑裏係名工程師，何小姐家學淵源，幼承庭訓，不特品貌雙全，而且多才多藝，觀其儀容舉止尤富中國優良傳統之美德，其所以艷壓羣芳，榮膺首選者，誠非偶致也。

【未完】

各地通訊

△足總特別「同大」流產

執委會會議又開不成

盼通傳迅發場地分賬

▲個別華會亟待收筆銀紙清找數尾

而 那三成爲易場租項下，所謂「九，九，九，三」的球場聯營合約，各甲組屬會員應於門券收入項下百分之三，分撥回各甲組沒有場地之屬會的。

這一筆數，據說有三萬餘金，各甲組九個沒有場地，假如「任人宰割」之球會每一單位，約近有四千元的場地公積金之分賬，這雖則「鷄碎 咁多的銀紙，但，若干華人球會，因爲要了高地租，體育稅，警察費，：：等等苛捐雜項之負担，有些球會的主事人，還欠下個別球人之「渡銀」及一些體育用具公司之賬目，某某等「中型班」正在等待此筆場地基金來挹注的。

因此，圈中人都認爲不管今晚足總之執委會能得成與否？這一筆分賬，無論如何，也應赶日清理，甚至無須開會，也可由會計師將每一甲組會之應得數字，列表通傳與各執委簽字劃行，就可按章分發，良以此時此地，人心惶惶，在在需財，足約有限公司決不能拿着別人的銀紙這麼久而不發放呀呀！

至於另一筆聯賽門券百分之五的佣金，依章是屬性之條文，既可分發給各屬會，也可由足總沒收，「袋袋平安」，這個，人們却已訂定「輸數」，「好少理」的了。

「續完」

八和重見上下融洽 今屆理事十九就職

八和會館選舉風波雨過天青，梨園子弟互相倘慶，主席梁醒波經理畢黃千歲，陳錦棠，徐時，陳醒棠，關亨，關海山，呂慧雲，華雲峰，楊宗乾，陳昌傑，蔡夢等昨午假八和會議事廳舉行聯席會議，業經決本月十九號下午三時假八和會址舉行第十三屆全體理事就職典禮日期，席間充滿一片融和氣氛，殊稱爲近月來逈行會議中所少見。

會議由三時開始，文書員李祺首先宣讀副主席鳳凰女來函稱，因要赴大澳離島演神功戲，所以未能出席參加，表示遺憾，有關通過選舉一切承認，希爲諒察等語，跟着波叔宣佈，有關理事麥炳榮日前對母會追償青衣白脚所欠戲金事件，業經獲得圓滿解決，並蒙牛榮履行諾言，將該數撥歸母會作爲福利經費，應否由母會去函牛榮，聊表謝意云云。

關於第十三屆理事就職典禮，有鑒於目前環境，儀式不擬過份舖張，除呈函華民政務司署敦聘派來長官監誓外，祇舉備茶點以迎嘉賓云。

▲玉石及軟玉製品輸美國

港美手續已協議 復簽綜合來源證

▲原日手續前年六月中止使用

（特訊）香港工商業管理處及美國財政部外，資產管理局，（未完）

He Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030

陶陶酒家
精研食譜
大讌小酌
價廉味好

地址：片打東街壹〇式號
電話：MU 壹-壹〇三〇

醫中
鳳金林 雄國會
喜市定東街鄰街
2042 Franklin St., Van. 6, B.C.
電話：254-4618

主治
跌打全科
男婦兒科
外科雜症
針灸全科
精醫
風濕癱瘓
陰陽惡瘡
胃病喉症
小腸疝氣
瘰癧痔瘡
遠年爛脚

加拿大信託公司緬街分行
CANADA TRUST
HURON & ERIE
416 MAIN STREET.,
VANCOUVER 4 B. C.
TEL 682-6701

代客收租
香港滙單
投資事業
支票戶口
儲蓄戶口 定期存款
退休年俸 辦理遺囑
旅行支票 賃保險箱
樓業按揭 實業買賣
服務週到
一切事宜 懽迎詢問
營業時間：星期二三四日上午九時半至下午五時
星期一與五日上午九時半至下午六時
經理 李炳康

本公司特点如下：

BLOCK BROS REALTY
Head Office
2695 Granville St.,
Vancouver 9, B. C.
電話 736-9171
住家電話 325-9144
325-8981
Frank Chang 張靈元

▲十四組柏文樓—東區，三年新，好風景，有二睡房壹組，每年收租約式萬元，取價十三萬，先付十三萬即可成交。
▲十八組柏文樓—東區，四年新，年收租約萬九千元，取價十式萬九千元，銀期好商量。
▲西區三睡房住宅—十八年新，土庫有廚房，位於屋街，取價式萬七下九百元。
▲郊區飛館連實業—沿橫加公路，家庭式，每日牛意壹百元，有處住，樓上收租壹白元，取價三萬七千元。
▲三睡房靚住宅—九年新，位于壹街夾乃磨街，全土庫，大塊地，取價式萬五千五百元。
▲有租收，有得住—位近四孖橋夾五街，樓上，土庫收租百壹十元，自住壹層，式睡房三副厠所浴室，合法收租，取價壹萬六千元。

華僑 雲高 利昌易貿行
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St Vancouver 4. B.C

台灣良友牌
罐頭涼粉
上批賣清
今又大批運到

本行專辦各國軟硬利器。如德國双孖人廖，廚刀肉刀。樹仔廖剪刀鉸剪刀刀仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪。英國XL刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平貨美。備胞光顧。額外歡迎。

「開飛館備胞注意。常有各樣醒碗玻璃杯。飛刀，叉，廚房用具等發行」双孖人廖刀樣太多目錄印備函索即寄黃昭立總司理啓

HERDER
SOLINGEN-GERMANY

又辦到德國孖人嘜中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張

另有德國市必嘜中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種

華埠 雲高 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B. C
新電話 683-7268

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
480 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931

本號特約經銷：
天津中央製藥廠出品
松樹牌·人參精·
▲有刺激中腦心臟和脈管的作用
▲有促進新陳代謝及增强器官的作用
▲有刺激內分泌物抗進的作用
▲有對大腦神經中樞及延髓起大作用
全加總代理：中國冰霜大明蝦·
贈送：「凍蝦菜譜」
（凍蝦烹飪法：中英對照）函索即奉

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST VANCOUVER 4, B. C
MU 1-1736

新到上市
三瓜蓮藕 靚凉粉草
唐山南羌 罐頭楊桃
罐頭鮑魚 罐頭魚翅
去頭三牙或 去頭黃花同
大幫園口菜毛瓜苦瓜
精製燒味臘味牛肉干發行

那華斯高沙銀行
六年儲蓄証券
每七元五角兌換十元
那華斯高沙銀行儲蓄証券爲一種最新之儲蓄辦法，閣下購買此種證券，可享有百分之二十五折扣，期滿六年，即可兌換證券面值之銀幣——即比你原來所付之銀多得三分之一。
儲蓄證券由十元起至五萬元，任君選擇閣下可買入無限額蓄証券，共分七種——十元，二十五元，一百元，五百元，一千元，五千元及五萬元，諸君光顧，可得百分之二十五折扣，例如價值十元證券，只須支付七元五角，一百元證券，則付七十五元。
保證安全
那華斯高沙銀行擔保每一張儲蓄證券，別人不能兌換，只由閣下簽名提款。
可在任何時期兌換現金
倘閣下急需數項需用，可隨時携儲蓄證券到任何那華斯高沙銀行提取本金及利息。
Scotia BANK
THE BANK OF NOVA SCOTIA

COMMONWEALTH TRUST COMPANY
金門衛信託公司
請踴躍來本公司開新貯戶
本公司各處辦事處現陳列着多項燦爛新贈物，均係全國著名製造廠出品用以贈給來本公司開貯蓄存款或開可寫戾紙存款之新貯戶，
由五月一日開始貯戶每年利息五厘
又本公司定期貯蓄利息列后
一年期—大厘八分之一
兩年期—六厘八分之一
三年期—六厘四分之一
四年期—六厘八分之三
五年期—六厘半
本公司接理各項香港滙兌辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午六時
星期五上午九時至下午九時
本公司在片打街與厠街街角
電話：Phone 683-9691 經理：黃鼎南

加拿大國旗
大批到步
四尺長二尺三寸濶
適合商號禮堂及戶外懸掛
八寸長四寸濶仔旗
適合懸掛汽車及天線收音機禮堂
五角宮燈
五鳳金壽字七彩電宮燈
金質壽字七彩電宮燈
麗華飾裝盞十盒每
適合裝飾屋內，禮堂，飯館吧酒
特價優待發批
簡氏有限公司
103 E. PENDER ST., VANCOUVER B. C
電話 683-1724

漢聲

格言

一　寡言養氣，寡視養神，寡思養精，寡慾養性。

二　守約是儉德，儉於聽，可以養虛，儉於視，可以養神，儉於言，可以養氣，凡儉可以悠久而無窮。

（三）

風土人情

中東的石油爭奪

第二次世界大戰後始大規模開發，近年產量，常居中東。第一，二位，油權完全屬於美商。

（四）伊拉克與伊朗，同爲久已聞名的產油國家，雖然油田開發已久，但油產量不但未見枯竭，近年產量且頗有增加，油權屬於英國人管理的伊拉克石油公司，該公司股權是分屬於英，美，法，荷英荷公司，各佔百分之二十三點七五，

（五）卡塔爾，這個波斯灣旁小半島的石油，由伊拉克石油公司經營，油權分配亦同。

（六）中立區，這是介乎於沙地阿拉伯和伊拉克，及沙地阿拉伯與科威特之間的新油區，油權完全屬於美國商人。

（七）巴林，波斯灣內一小島，油權亦全是屬於美國商人。

石油平時對工業，戰時對軍需的重要性，已爲人所盡知，無庸贅言，中東石油雖在西方國家掌握之中，但西方國家與中東地主國保持和諧關係，實爲確保石油的主要條件之一，可是中東國家與以色列的糾紛，又爲西方國家所無法解決的一個死結，於是便成爲蘇俄煽動阿拉伯國家尤其是埃及，對西方國家施行敲詐勒索的主要工具，西方國家稍一處理不慎，固將蒙受不利，阿拉伯國家亦無利益可言，唯一能獲得漁利的，只有日漸枯竭的高加索油田所有者的蘇俄一國而已，我們揭穿了這一內幕，就不難瞭解蘇俄何以要處心積慮，煽動挑起中東戰爭了。（完）

談紙

要知道古代紙和近代的書畫用紙是根本不同的，古代紙不用膠礬，天然不

中國英雄傳

徐　綠

附：馮勝，藍玉，傅友德，沐英

時大將多死，洪武末期，藍玉爲大將，在二十六年，玉亦以謀反誅夷二十餘年，玉是重見復興一時至今日，我們誠不宜存博族偏見，稱滿蒙回藏爲一異族一，然如多數民族壓迫少數民族不可，少數民族統　多數民族史不可，此則明朝恢復漢族應有地位，意義非偉大，此雖蒙漢氣運之消長，亦一代才人之功力，羣雄逐鹿，其成敗之故，幾與秦漢之際，如出一轍，又徐達之于朱元璋，亦猶速不台之於鐵木眞，故特著其事，此處并述及朱元璋之初政，可見其開國規模之一般，與成吉思汗，大有文野之別，而朱元璋與達之政略戰略，對將來反暴復國者，或亦可供參考，不幸元璋於政權鞏固之後，即肆其以天下爲私產之私心，以閉關封鎖中外交通，以八股箝制國民思想，晚年猜忌性發，冷血殺人，文字興獄，廢丞相制度，設特務機關（錦衣衛），中國專制政體，到他又進一步，如是國力漸衰，內亂牛而外患起，民到如今受其害，這又是我們必須永垂鑒戒的。

朱　棣

附柳升，鄭亨，劉江

明太祖鑒于宋亡于宗室孤立，邊境防禦薄弱，故先後封其諸子，防守邊疆，

▲海狗山觀泳

三藩市阮俠清

來時曾渡太平洋，此際依然客是鄉。欲借滄風吹俗慮，且憑堤岸望滄浪。綠衣紅粉戲潮汐，老叟稚童浴日光。海狗先生心美煞，聯羣唱和引高吭。

▲夏　日

三藩市阮俠清

風靜蟬聲夏日長，千紅萬紫百花香。枝頭好鳥唱高調，水裏游魚演跳良（足旁）。碌碌農人收穫急，幸幸學子束裝忙。郊遊幕旅堪行樂，幽谷名山任意翔。

▲粲花館詩鈔

梁學輝

丁未午日弔屈左徒（回文）

妍頑感慨寄悽吟，暗浦香燐照雨陰。斑竹粉飄魂影冷，蓼蘭香渺夢痕深。屈艫葬水流滄濁，亂世思賢弔古今。眼苦獨悽空沸淚，淚淚激瞬助愁心。

（回讀）

淚淚空悽燐獨苦艱。心感助瞬激淚淚，滄滄流水葬艫屈。深痕夢渺香蘭蓼，冷影魂飄粉竹斑。陰雨照燐青浦暗，吟悽寄慨感頑奸。

▲青山寺遠眺用陳朝老宿龜山原韻

潮來帶雨晚山傾，灼火榴花弄日明。橋臥綠波烟樹暝，寺涵紅靄暮鐘清。沮巖影蕩空浮水，淡月窗開乍放晴。遙渚亂帆翻海闊，暖風微颺柳絲輕。

（回讀）

輕絲柳颺微風暖，闊海雲帆亂渚遙。晴放乍開窗卜淡，水浮空蕩影巖沮。滄鋪暮靄紅滄寺，靜樹烟波綠臥橋。明日弄花榴火灼，佩山晚雨帶來潮。

請用透明塑造膠質保護社會保險證件

加國中央政府，現已開始發給社會保險號數證件，以代替失業保險號數。而此種新號數證件，應須永久保存。保存辦法，最好用透明塑造膠質，（PLASTIC）將兩面封固，可免起機械或摺角，撕裂不易，潮濕雖侵，永久鮮明。

本報置有此等機具，專爲保護各種重要文件，如欲用此辦法，請先簽名證件上，廿分鐘內，原物立即交還，今屆利便價界起見，每張減收三毛五，二張五毛。（外埠僑界，請將張數連證件付來，即日可以發交付回。）

本報售業部啓

中和行公司
Chung Wo Hong Co
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.

賣鮫已久　今又再到
健胰素甜尿丸
參歸精補丸
鹿茸精丸
男女咸宜　四季可用

雲高豐元有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新辦到冰霜貨品
鯇魚　扁魚　崇魚　秋魚
生魚　齊魚　倉魚　黃花魚
三黎魚　甘魚　交魚　邊魚
則魚　水魚　尤魚　鮑魚
風蟮　羔蚧　龍蝦　去皮田鷄
禾花雀　蚧黃　蚧肉　响螺肉
倉魚肉　烟倉魚

各種電池發行價錢
新電池或重造電池
電話 255-2848 接洽

鹿尾羓補丸　試驗症十元　一料式十元
可能幫助身體強壯，可能幫助身體氣虛血弱，可能減小腰痛，骨痛，可能減小夜尿，試驗症能服十日，用者可能見效，減小病痛，減少夜尿，身體感覺強壯然後買多的未遲，此丸有益老年，服之可能減小病痛，便能延年益壽，此丸可能有益身体也。

紅色補丸　每盒五元　的實地名
服後大概四點鐘，藥力流行，補氣補血，可能幫助身體強壯，用過方知功効。

消毒丸　每罐三元
此丸可能減小風濕骨痛，痠痛毒症，脚腫。

皮膚止癢膏　每盒二元
能解決小兒皮膚感粒痕痕，各種痕癢，爛脚，大人亦合用。

CHUNG KUO YORK HONG
154 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.

雲埠中國藥行
片打街壹百五十四號

朱去非創製
奇異藥水　內外各症　可食可搽
皮膚痛科　嘔吐水瀉
四十餘年　風行各國
大罐壹元五毛　中罐壹元　小罐五毛

止痛必靈丹　每打一元
第一

平安茶　清熱　每封一元二毫
化滯　十包

各埠各商店有賣
總批發處：奇異商行朱去非
Key Yee Agency P. O. Box 2387
Vancouver, B. C.

陳植之遷址啓事

敬啓者：茲爲利便男女倫胞問症起見，現遷來片打街東或百式十八號門牌（即廣舞院後座）營業，特此通告

電話：六八三一，六四二一三或電話：六八三一，三七二四

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4. B. C.

竹林園酒家

本號開張　經廿餘年
齊備食品　俱是美鮮
名廚烹調　已獲好評
地方雅潔　座位適然
招待週到　事事方便
大識小酌　均表歡迎

電講 683-1935

加拿大溫哥華
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹弍九號奇化街
（近福街西邊半個街口）

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-3658
Agents For Orient & Pacific Lines

【一】本社代理鐵行亞蘭西輪，由溫哥華經美西而赴日本至香港，以十五人起計美金三百八十元。
（六月廿三日起程七月十七日到港）
（十月廿一日起程十一月十一日到香港）

【二】十月一日舉辦雙十遠東觀光團，道經日本，台灣，香港，早日報名參加。

【三】溫哥華飛美國賭城來回機票一百三十四元六毫五，有期卅天。

旅行業務不論海陸空及各國均有聯繫，歡迎僑胞函電詢問
地址：片打街東七十一號　電話：MU 3-3559　MU 1-6555

太平洋旅行社　林國良　陳固啓

顧客至上　服務第一
旅行事宜
經驗豐富　歡迎詢問
移民機位由香港來雲高華價銀叁百七十八元加拿
香港設有辦事處，歸客備胞免費協助辦理手續
集体返港廉價機位隨時應命
雷根環球旅運社啓

海空旅遊頂告

萬家之遊旅
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM. LTD.
89 E Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone MU. 2-2244

新到
台灣鑼頭凉粉
台灣鑼頭菠蘿
台灣鑼頭芒菓
台灣鑼頭甘蔗
台灣鑼頭羅漢齋
台灣鑼頭齋魚翅

中江瑤柱

加拿大 溫哥華
元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
282 PENDER St. E. VANCOUVER, 4, B. C.
新電話 682-6574 682-6575

新到大幫
唐山冬瓜仔 揀手鮮蓮藕
唐山干葱頭 揀手大馬蹄
靚大肉生羌 正氣生南羌
花旗大蝦肉 新英洲尤魚
域埠苦瓜毛瓜
本土合時蔬菜

加國 泰興有限公司 埠置
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

大幫
良友牌涼粉 新大蠔豉
五磅庄竹筍 花旗蝦肉
吾豉油包仔 大埠腐乳
去衣大杏仁 大紅灰蛋
五磅庄馬蹄 五彩皮蛋
本土瓜菜 苦瓜 毛瓜 大幫供應
專車送貨 外埠訂貨 付貨快捷

黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 4-1754

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

神雕俠侶
金庸著
（三二七）
第二十九回 九指神丐

雙手連發五招，向五人分點五處給爺爺叩頭吧，」楊過見了五人剛才穴道，他這五招出手之快，實是電光石火一般，就可惜先行大喝一聲，五醜有了提防，否則總會有一二人被他點中，饒是如此，五醜也各各驚出了一身冷汗，急忙竄避擋架，未逃脫了一點之厄。

五醜均使厚背大刀，五人的武功是一師所傳，功夫雖有深淺之別，家數却是一般，各人轉過身來，見楊過只是乳臭未乾的少年，衣衫襤褸，手中拿了兩段枯柴，猥猥瑣瑣，貌不驚人，登時把驚懼之心去了八九，那大醜喝道：「臭小子，你作丐幫的小叫化小是？你祖師爺西天去啦，快跪下叫自己叩頭，隨機應變，說道：「是，小人給五位爺叩頭，」搶上一步，拜將下去，突然雙手橫揮，使出一招「推窗望月」，兩根枯柴向左右擊了出去。

他左邊是二醜，右邊是三醜，這一招「推窗望月」使得十分陰毒，三醜功夫較高，急忙豎刀擋架，被他一柴橫打在刀背上，虎口發熱，大刀險些脫手，五醜却被他擊中脚骨，喀喇一聲，脚骨雖不折斷，却已痛得站不起身，其餘四醜大怒，四柄單刀呼呼呼的劈了過來，楊過仗着身形靈便，東閃西避，四醜一時却奈何不了他，鬥了一陣，五醜堯（足旁）一拐加入戰圍，他是武林高手，却中了後生小子的暗算，心中惱怒異常，這一出手猶似拼命。

楊過得玉女心經眞傳，輕功遠在藏邊五醜之上，若要逃走，原亦不難，但他掛念着洪七公，只怕一步遠離，五醜就下毒手，因此不能放手相鬥，不免連遇險招，他想出十六着走位上着，俯身抱起洪七公，右手舞動枯柴奪路而行，提一口氣，展足奔出十餘丈，藏邊五醜隨後趕來，輕功有高有低，片刻間已是三前二後。

楊過覺得手中的洪七公身體冰冷，不禁暗暗着慌，心想他睡得雖沉，也決無不醒之理，我敢背如此狠狽，怎麼他見死不救？

伯鑑相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭相 結婚相 護照相
備有新銀禮服 方便顧客
誘先電約
備胞晚上惠顧

寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657
新到豐九六七年菲立七立体身歷聲錄音機最新汽車 Hi Fi 身歷聲機（代接裝），最新循環身歷聲放音機，極合餐館，旅館等自動播放音樂之用，免費修理服務壹年，並供應各種中國音樂，歡迎參觀試聽。

HUGO C ORRE
哥哥柯氏
曉霞汽車修理
承接修理與改裝。各種熱水爐汽。煤油與煤汽爐。電力機滴滴聲去水喉。在華區服務有三十餘年。工作安當。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-6495, MU 4-2817

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗·細·炸麵 中西餐合用
全蛋干麵
蝦干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎來辦

NOTARY PUBLIC
溫日陸公證人
Gordon W. Cumyow
501 Main St
遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣

楼开機銀行二樓隨街夾片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

譯繕及撰錯
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
159 E. Hastings St Vancouver B.C.

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
250 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU. 2-1514
精製 中西食譜
龍鳳禧餅 各色酥餅
星期美點 經濟時菜
雲吞水粉 南乳豬牛
家鄉風味 忠誠服務
大小光厨 無任歡迎
目錄函備 函索即奉

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

緬大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
顯街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥 化粧香品
各種補丸 冲晒咖啡
文房用具 畫報雜誌
僑胞光顧 格外歡迎
經理者 永衍昌

KUO KONG SUK CO 國光公司 髮廊
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話 MU 3-4929
專辦大宗 中國絲髮男女衣裝頭纖及水松名畫宮燈家具蘇綉綉花應有盡有目錄印便函索即寄
特造 各款小衫睡仔裙 禮服舖用衣樓仔 女衫廠衣廚櫃 身柏衫茶巾旅店 床布枕袋毛巾被 師大廠貨歡
名廠男裝 小衫平賣 每件壹元 九毛五仙

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C.
懷亞德藥房
每日營業時間
至午夜一時止
六四八號福街

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

榮榮腦味製造廠
腦味專家
精製腦味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
450 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
電話 254-3153 式五四-叁壹五三

新邊麵麭
新美味鮮

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計及滙報入息稅
Business Accounting & Income Tax Service
地址 四四四號福街
444 Main St.
Vancouver, 4, B.C.
電話 682-7561
晚月上門服務 依期不誤

誌里冷氣工程
專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷可靠。
電話：式五五·四壹九六

◎雲高華搜煙通公司
工作安當。價錢腑實。隨時電話。快捷應命。
Vancouver Chimney Service,
684-2937

權愛周
精配各種時眼鏡 驗眼配鏡 修理眼鏡
K CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

專家驗眼配鏡
屋古律氏
A. Gerard Hirschberg,
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St W.
MU 1-8820

廣珍
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Fender St. E. Vancouver 4, B. C
首飾鐘錶舖
承接土木裝修工程
及其他等等木工。
電話：五六六八

關伯明
承接裝修土木工程
新電話RE 8-3422

劉富
承建木工泥水，油漆大小工程，價錢相宜，保証滿意，僑胞光顧請打電話 253-6544
地址：叁壹壹六佐治街

訂閱
加華僑英文刊物
華埠雜誌一年月刊
報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。學取政黨時候待選。每期注重投資指南。歷史研究英文讀者媒介。語文並茂。所費無幾。值得訂閱。
Name
Address
City
報費全年式元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
659 E. Hastings St. Vancouver, 4, B. C.

欲知世界事 欲增廣見聞
歡迎訂閱本報
本報消息公正評實，證備自動電訊收報機，爲加拿大新聞社，美聯社，路透社，大陸社等通訊社之長期電訊特約戶。
本報（埠域埠派到）每月壹元六毫 每季四元八毫 半年九元六毫 全年十九元二毫。
（埠埠郵寄）每月壹元七毫五 每季五元二毫五 半年十元五毫 全年二十一元。
（加屬郵寄）每月壹元七毫五 每季五元壹毫 半年十元壹毫 全年二十元。
（美屬各國）照雲埠郵寄價目。
本報除星期日及例定休假日外，皆按日出版，無論訂閱久暫，報費均請先惠，（或因事終止。隨時照計奉還存餘報費）

【訂閱手續簡便，僅須以英文正楷填寫下列格式】
中英文姓名 Name
通訊處 Address
埠名 City 區域 Zone
省份 Prov.
茲付交 元 毫 仙 滙票 Money Order □ 支紙 Cheque □
（注意：爲尊重法例，及以免遺失無憑，請勿付現款。）
訂閱壹個月□ 壹季□ 半年□ 全年□ 新訂閱戶□ 續訂閱戶□
（或有中途遷址。請將新舊地址。一併列明示來。便即能辦理。轉寄新址）

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
110-114 QUEEN'S ROAD CENTRAL, HONG KONG.
經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
分行設有九港
歡迎函詢委辦
香港
總行——〇至——四號中環皇后大道

雲山喋血記

金華著

明世萬福金要召集東西北三路大軍回來，對付我們，他恐弟弟領兵回來，對他不利，他以才出此一着，世上袁豆燃萁的事，歷史上已數見不鮮了，尚之信也沒有例外，他說為表示他的誠意計，先行消滅了少林弟子，可是恐防實力不够，要我再來協助他。」王國棟道。「那末大人再派崑崙劍客前往平王府嗎？」金傷道「不入虎穴，焉得虎子，我已想得一萬全之計，必不致蹈勒年團拜的覆轍了，你放心吧。」金傷說着，把覆信交與劉秉恩，轉給尚之信的隨從帶回去。

新年後的第五天，午國棟所部旗兵二十萬，從陝江一角洲一帶，集結到羊城來，駐守市橋一旗統領佟兵山，率領所步人馬一萬二千人，移防在羊城對岸的河南，南海縣守備侯克，番禺守備余洪，統領兩縣旗兵，據守東西兩門，順德縣守備龍海，也奉令回師羊城，佈防在南海門一帶，另外正黃旗和正藍旗等滿日十餘萬，集結在芳村花地佛山新造羊城南面的市鎮，羊城形勢，頓然緊張起來。

萬福金在深宮裏，外邊的消息，給尚之信封鎖着，之孝小節之悌幾路大軍，不日便可殺奔羊城來了，少林弟子頭陀却忙於佈置刺殺金傷和王國棟的計劃，制台衙門，洪衙森嚴，還沒有想得下手之計，這一天，又是風和日麗的日子，尚之信忽然想出狩獵來，傳令家將馬監狗監，傳令家將馬監狗監準備，正月初七日的早晨正月初七日早晨，尚之信全身披掛，帶領着家將五百，駿馬白四，猛犬白餘頭，李天植張汝林和全體少林弟子，也隨同前往，浩浩蕩蕩從大北門飛馳而出，來到白雲山後蘿崗洞王府行宮裏，這一所宏偉壯麗的殿院，尚之信常常到來行獵游樂的。

尚之信來到行宮後，和李天植張汝林，進入後殿休息，頭陀和一羣少林弟子，留在外殿上，五百名家將，分別在殿外的花園裏警戒着，頭陀看見了殿外階下，擺着不少奇花異卉，香風陣陣的吹來，便信步的行出天階上去。

頭陀才到天階，忽見兩旁廊下，閃出了四個人，頭陀抬頭一望，不禁猛吃一驚，原來這四人，正是崑崙劍客馬天雄韓欣胡家龍武進，他們不知甚麼時候，埋伏在這裏，知道凶多吉少，便急拔出寶刀在手，韓欣馬天雄四人，已聲暗號，仗劍衝上，廊下吶喊喧嘩精壯親兵百餘人，一擁擁猛衝出，向頭陀殺來。

頭陀不敢怠慢，舞動趙家雄刀，奮勇迎戰，馬天雄韓欣胡家龍武進四人之力，再加上百餘名精壯親兵，包圍着頭陀前後左右，猛力衝擊，刀光劍影，在花園裏展開一場鬥戰。

胖和尚陳式玉李三牛趙維漢郝大剛文思祥林世鳳花再蘭一班少林英雄，看見了廳前園裏，展開厮殺，連忙拔出軍器，撲出助戰，正在這時，大廳左右的廊間，一聲吶喊聲響，樊瑞周雪兒周梅兒帶領着三四百刀斧，吶喊衝上，胖和尚陳家玉等，連忙舞動兵器，奮勇抵禦，一剎那間，廳上廳下，展開惡鬥，這所幽美壯麗的平南行宮裏，變了一個血腥的戰場。

頭陀在韓欣等百餘人圍攻下，武技雖然高強，究竟衆寡不敵，戰得六七回合，崑崙劍客，前仆後繼，猛烈攻來，頭陀眼花撩亂日，知不敵，大吼一聲，拔身一躍，凌空飛起，

（九八）

津津有味譚

陳存仁。

豆豉

多數用來蒸鷄蒸排骨，粤氏出國後，每飯皆吃西菜，不合中國人的口味，自謂痛苦已極，幾乎摒絕西餐，親自入厨作菜，但苦於無法購得豆豉，認為很大的恨事，纔托人從香港帶到豆豉數甕，粤氏大悅，不但用豆豉煎猪排，豆豉炸魚，甚至把豆豉加入沙律之中，在白色的沙律中，有烏黑色的豆豉，西人見了不勝驚異，粤氏含笑對西人說。「這就叫做中西文化交流。」說時欣然自有得色，聞者大笑，但西人吃了之後，也覺得津津有味，滋味是很好的。（完）

烏豆

黑豆，又稱烏豆，又名豆，是大豆的一種，營養價值也和大豆相仿，滋補力很大，能去風濕，解諸毒，唐朝修本草說：「×豆治療水腫」。本草拾遺說。「治風痺，温補，久食好顏色，本草綱目推薦。「×豆汁可以解毒品之毒，治腎病。」現近世醫學試驗，說×豆有植物性蛋白質特多，維他命也很豐富，營養價值極高，現在介紹它的食法如后。

家庭食用法。一×豆煲鷄脚湯，補腎健腿。二，×豆煲烏骨鷄（即烏雞），是婦科產後補血滋養食品。三，×豆與×芝蘇研末加糖乾服，或煮成糊狀，當作點食，能治目眩，或視覺昏暗，日中有飛蚊等，很有效力。四，以×豆製成豆漿色白畧帶灰，也是肺病患者營養佳品，凡吐血後，用×豆與藕節煲湯，飲後也有益。五，×豆一兩，元五錢，（一）（×代黑）

鳳凰飯店

FOO'S RESTAURANT
72 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
Tel. 685-1611

本飯店特聘名廚主理廚政，餚饌精製，堂座雅潔，價廉物美，招待周到，並接外賣，新張伊始，特別優待，諸尊光顧無任懽迎。
片打街東七十式號電話：大八五一六一一
鳳凰飯店
雷基磐國磐謹啓

684-3743

園桃

HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST., E
VANCOUVER 4, B. C.

廚師上等調味烹飪地方雅潔招呼妥當大廳小酌隨時應命僑胞光顧格外歡迎

達明

承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 876-4740

HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C
電話 MU 3-9552

本大旅店位近華區來往便利招呼週到時代房舍煖爭熱水床蓆清潔新裝電線日夜供應以應烹飪上落更便有升降機長住暫居房間百二租賃隨時價錢相宜

司理：朱旺朱子沛

南華麵廠

TOP - VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B. C.
PHONE: 683 0733

各種鮮麵日日生鮮
超等乾麵爽滑可口
新型機器名師精製
大小光顧均極歡迎

花旗麵廠

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820

五磅十孔花旗乾麵
雲吞乾麵花旗炸麵
蒸汽炸麵蒸汽鮮麵
鮮雲吞皮鮮眷捲皮
新鮮蛋麵幸運餅仔
零沽批發索辦歡迎

廣萬生雜貨發行

KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3032

新白果 新到
鮮蓮藕 廣茂香咸脆花生
唐山冬瓜仔 蘇瑞牛肚痛丸
淡菜仔 上海大號寶珍膏
蝦米仔 萬安腊梅油
去頭紅魚 福氏鼻淵片
厦門線麵 瓦福砵仔
北京梨甫 新水咸蛋
桂花柝球 陳意齋盲公餅
辣椒柝球
大蘇包
頂勾翅

你的公債券應被焚燬嗎？

你的大廈可有眞實的火災盜賊保險嗎？最穩固地方莫如將你所有之貴重物如公債票燕梳紙及屋契等放在滿地可銀行之保險箱每週所費不過十仙至其他貴重物品亦可存貯，所需僅之廉平，請即與本行接洽，切勿過遲，以免悔恨。

BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA STS.
BRANCH
經理
馬國材
務服士人界各國加爲年七壹八壹由

片打實業公司

梁春廣 266-8702

鄧租收代 揭按屋房 買賣業實 梳燕種各 理代號本

Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.
陳馳威 夜738-6734 梁一强 夜 FA 5-1844
陳李錦蓉 321-6213 梁鐵武 HE 4-6576

新屋舊屋 生意柏文

▲埠邊街角菓舖連實業每年生意六萬元舖後有三睡房廳房廚所自動暖氣熱水取價四萬五千元（陳馳威）

▲埠邊飯館每日生意八千元取價四千九百元先交式千九百元（陳馳威）

▲埠心花舖去年純利五千九百元舖主因病平賣壹千五百元先交壹半現款（陳馳威）

▲近綢街五年新廿七層鵝絨稻文街角位置全價式十壹萬六千元先交五萬元（陳馳威）

▲埠心菓舖每月生意萬元另點貨（陳馳威）

▲本汝比區近非沙大學大屋大地兩個廁所取價式萬五千元超碼六間新屋隨時搬入位于第八號電視台對面歡迎參觀（梁春廣）

△本號代理人壽火燭房屋汽車盜物等各項燕梳價錢公道保障安全（梁鐵武）

公證人 梁鐵武

▲本汝比區十壹街十三年新三個睡房土庫另有大籐房全價壹萬六千五百元（梁一强）

▲西夢館容易做每日生意四十五元全價三千七百元先交壹千八百五十元（陳馳威）

民國五十六年 都城達權社職員表

社務顧問 黃兆華 呂就榮
社長 林普慶 陳仲良
議長 司徒毓 李昭衡
監督 呂北諾 李昭健
書記 鄭忠儲 張汝漢
財政 李仕邦 梁 徊
外交 余 才 司徒鏗
宣傳 陳仲良 黃兆華
調查 余碩和 曾耀欽
福利 呂就榮 馮 盈
核數 黃雄儕 司徒毓
催收 呂 樂 李 騰
燕務 呂 壬 司徒有祝
實業部 李昭健 黃兆華 馬 榮
銅有祝 馬廣輝 林 和
職議員 全體男女社員

民國五十六年 錦祿達權社職員表

社長 鄭進耀 副 廖卓勝
財政 梁柱倫 副 關松鉅
書記 劉 廉 副 梁柱倫
外交 關松鉅 副 關仲寬
監督 岑沖毓 副 關仲寬
燕務 李 衛
催收 周 堂 周 才
評議 全體社員

民國五十六年 錦祿民治黨職員表

主委 廖卓勝 副 鄭進耀
執行委員 劉 廉 鄭進耀 廖卓勝
梁柱倫 岑沖毓 關松鉅
謝 陵 馬 堯 關仲寬
名譽委員 馬 堯
書記 鄭進耀 副 劉 廉
財政 關松鉅 副 梁柱倫
外交 關仲寬 副 謝 陵
監督 岑沖毓 副 關仲寬
燕務 李 衛
催收 周 堂 周 才
評議 全體黨員

雲埠洪門體育會 擴大技擊班招生

啓者：本會現為擴大體育，發揚少林技術起見，恢宏武藝運動，現特聘請祖國名師袁龍龍師傅，到來教授，十八般武藝，固然齊全，另又教授舞獅，其中有獅子戲球，蹚脚鶴出洞，虎爪蟠龍手，鐵紙扇，鐵插管，醉酒梅花拳，柔家手門等特別手段，每日由下午七時半至八時半練習，不收學費，由即日起開始報名，不論男女，年齡在八歲至式十歲以內者皆歡迎入學。

本會地點：片打街東一一六號。

報名處：本體育會 簡氏事務所

大漢公報

雲埠洪門體育會啓

中華民國五十五年十一月廿四日

△中國洪門民治黨駐加總支部通告

為通告事：照得本年為加拿大立國百年大慶，全加各地及各民族團体均紛紛舉行集會，紀念大典，我洪門在加國建立亦有百年歷史，同時我華僑多是加籍公民，本總支部為此而議決通過，頒令我洪門所屬之各地機構，黨、社、体育會學校等相應酌量自我舉行，或協助當地團體進行慶祝，以示懷念先賢，擁護加國建立，光大百年史蹟，同祝萬壽無疆。

右通告

中國洪門民治黨駐加各級機構知照

中國洪門民治黨駐加總支部 主委王華進 秘書李華英

中華民國五十六年四月八日

址新遷喬校學駛駕車汽際國

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績
茲以擴充校務增聘助教又因
華區改建是以喬遷於市喜定街
東三八六號電話六八四·三〇
四四照常服務請各界僑胞注意

笙伯林助教 篤伯林長校

內外各科 各種痛症 癲癇痛擦
各種疾症 大便尿症 五淋五痔
風濕難動 手彈脚顫 痔瘻疹粒
補强身体 失眠頭暈 男婦童科
包脫鶏眼 遺洩精尿 疳積頑獅
腰膝筋痛 吐瀉反筋 鼻孤瘤脫
跌打刀傷 白毛轉黑 氣血各症
頭耳目鼻 脾胃心肺 肝肥九腸
哮吼腸氣 脚腿爛脚 先賢式真
來函問症 每只三員 男婦生育
回答詳明 百種毒瘡 錦穩堂白

CHINESE HERBS
111 Lorne St. Perry Rooms. 110
KAMLOOPS. B. C. CANADA

永泰燒臘公司

卡城
WING TAI CO.
116-2nd Ave S. E.
Calgary, Alta.
電話：263-2996

由港到來名師承接
永泰公司
各種燒臘
臘腸臘肉
中秋月餅
僑胞光顧
無任歡迎
司理：陳華欣啓

生意良好餐館出賣

本餐館新型裝修，用具齊備，有長批，事因人力問題，不能兼顧，如有意營業者請來面議。

New Palace Cafe, Box 190 Bonnyville, Alta.

粉洗的日本式婚姻

日本人的婚姻與愛情都是別有韻味的。

由於經過一場大戰，使數以千萬計的日本青年喪身於炮火與「原子彈」之下，日本女人要尋求一位理想丈夫的機會是越來越少了。根據一九六六年的統計，在日本出生的嬰兒數目只有四十六萬名，由此可知，日本女人大部份依舊獨處閨房，甚至她們難以找到一個男朋友以作爲婚嫁對象。可是奇怪的，日本女人似乎毫不介意這些，她們一直耐心地去等待。

在歐西國家，男女之間的愛情都是在婚前培養起來的，但在日本則適得其反，還有一點，日本人似乎也毫不重視什麼「結婚」，什麼「蜜月」，好像有一双結婚的日本青年夫婦，他們婚後雙雙定到英國遊玩，她的夫婿，竟以「太太學英文」爲題，把結婚太太寄居於異地達一年之久也不覺什麼，這眞仰英美人爲之駭異的。

在英國，每一個太太都希望丈夫携同他們四出遊玩，然而日本太太則沒有這個奢望，她們感到，做太太的應該留在家裏隨時照顧丈夫，縱然丈夫夜歸也是理所當然的，在寂寞之餘，她們只好獨自出外旅行，或者玩玩高爾夫球，在星期天，一個好丈夫會携同兒女到外邊玩一整天，但太太則一例留在房子裡做家務，可是，太太們對此却全無怨言，其次，不論丈夫回家進晚飯與否，做妻子的也需準備，寧可丈夫不回家便倒在垃圾筒裡，甚至丈夫不回家就寢，太太也不敢過問，丈夫盡可「走私」，但絕不能與太太離婚。

由於日本式的房子體積細小，打掃容易，所以除了做家務之餘，還餘下許多空閒，日本太太則在空餘之暇學習跳

塘西花月痕

（據西諺張愛玲譯）三三

第卅八節；仇公子一個月花五十萬元

不然的話，他雖不能恢復承辦人的地位，從中監督一下，仇公子還多少有點顧忌，直之後來從仇翁的第三妾口中，知悉改立遺囑的眞相，家財已散去十之八九，徒呼荷荷，說者謂仇翁一不義之財」，悻入悻出，應有此報。珊或然歟？仇公子樂於無人干涉，由魏師爺全權總理，多多酬勞，自不必說，遺產稅的手續，亦代爲辦妥，單是「遺產稅」一項，數達一百五十萬元以上，可見仇翁生平的聚歛手段，如何高明了。

這一晚，仇公子在俱樂部設慶功宴有個會友廿八郎的温心老契芳名桃影，聽此遺產稅繳納一百五十萬之鉅，非常健羨地，吐吐舌頭說道：「如果送給我的話，我不需要一百萬之多，單是零頭「（即五十萬）我經已心滿意足，一生吃着不盡了。」仇公子嚐以之矣，微然說道：「區區五十萬，怎值得大驚小怪？還說一生吃着不盡，除非你每餐都食腐乳，一世穿衣服，永遠不着綫繼綢綿，否則五十萬的「眼銷」，易如反掌，依照我的用度，在這裏花天酒地，保證一個月就可以花清光！」廿八郎見他大言不慚，忍不住駁斥道：「一個月可以花五十萬？其誰欺「欺大乎」

這個廿八郎，也是等閒之輩，父親是遜清時代五大鉅富之一，本身是卅多個兄弟姊妹中，排行第廿八，母親是「十二金釵」中排列第九，夙有「珍珠鑽石大王」之稱。其豪奢概可想見。廿八郎在塘西花國，手段的闊綽，也是有口皆碑。舉一個例：他替桃影執寨廳，生花一項，已打破從前的紀錄，門口不消說有兩個「開路神」，以桃影名字，砌一對牛花鬼聯，另外牛花也堆滿寨廳。這都不算新奇。最難能可貴的，是生花盡砌小電燈胆，

訃告

先嚴黃公光漢號傳緒台山縣石板潭村人痛於中華民國五十六年七月十一日下午七時病逝於中央醫院積閏享壽七十四歲謹擇於七月廿二日（星期四）下午二時在暗市黨殯儀館舉行出喪禮安葬於科士蘭墓園 泰屬宗親戚友黨世鄉誼哀此訃

聞

未亡人 甄氏
孤子 榮紹 榮勛
孤女 惠霞
媳婦 馬氏 同泣告
男孫 健文
女孫 淑貞 婉嬋

治喪處：本宅 Suite 206-725 Jackson Ave, 黃江夏總堂 123A Pender St. E, Van. 4, B. C.

鋼琴女教師用英，粵，及國語私家教授鋼琴

電話：弍五三・九三六弍
Miss Constancy Chan, Phone 253-9362

崇義昆仲謝啓

我等此次參加卡城崇義支會四十五週年紀念，慶典良辰，並參觀加國卡儀舉行百年巡遊與卡城辰會之便，荷蒙得崇義支會執事義兄嫂等熱心招待，隆情厚儀，感心領感之餘，皆因我等行期匆促，未遑個別踵門道別，特此藉綴數言聊表謝意，順祝列位叔伯義兄嫂等身體健康

雲域崇義昆仲：權柏 子秀 善允
子屏 麥金 玉昆
公武 燕銘 增榮
徐鐵 戊生
家蔭 暢源合家

十組聯房組樓宇出賣

八年堅固機宇，由原始建築人出賣，交通商業均便，好租項區，位於吻吆夾喜士定區，須要出賣。電話 255-6475 洽商

西口宜用廚工數名

本西宜用廚師，洗盤碗及打掃工人數名，如有意前往者，請移步到本埠四四四號緬街問便知詳細。 吳梓啓

冰櫃出賣

好機會，大機蛙，冰櫃出賣，不計本錢，又好又靚，款式長形，另有企身形名廠冰櫃，凉水櫃，適合雜貨店餐館肉舖，家庭中合用，睛快來看，捷足先登，先到先得，價銀好易講話。
電話 TR 4-7024, 649 E Broadway

有板廠股票出讓

如意者電話 684-1028 或 254-6656 洽商。

中國洪門民治黨駐美洲總部第八屆職員名單

正主席 司徒捷予 副主席 王華進 伍澤濂
執行委員 簡國安 周玉生 王權柏 吳一平
鄭光益 謝志如 趙榮義 陳文彬
司徒捷予 王華進 伍澤濂 爲當然委員
監察部長 正 林普安 副 余喜 監察秘書 宋甘泉
監察委員 呂禮庭 呂頌韶 宋甘泉 林普安 林進傑 陳宜談 謝運如 關邦傑 余喜
駐美國總支部執行委員 李仲雲 陳祚昌 陳華瑞
駐古巴總支部執行委員 張 邘 張志宏 陳珊佛
駐墨國總支部執行委員 方富樑 陳公爾 彭文舉
駐古巴總支部執行委員 林如璋 余毓湘 李蔭棠
駐巴國重組黨務委員會執行委員 陸容光 崔毅峰 謝國幹
駐哥士的力加執行委員 吳寬良 鄭國計 吳衍堯
駐哥士的力加伍于說 墨西哥譚實堯
顧問團 加拿大劉淇浩 美國楊天孚
古巴陳一鳴 古巴馬崔毅華
哥士的力加李光昌
秘書長 簡建平 副 呂定國 助理 陳文彬 李華英 吳一平
財政部長雷紹基 副 黃國運 鄭鴻麟 外交部長王權柏 副 簡建業 林兆光
宣傳：林介山 副 林洪公 徐子樂 生產：趙榮義 副 周永熾 鄭今後
訓練：簡國安 副 黃啓珉 張 其 計運：周玉生 副 岑兆英 梁啓新
組織：李蔭英 副 林 麟 李顯華 文教：簡而明 副 林岳生 馬藝民
潘澳總支部聯絡員林介山

中國洪門民治黨駐美洲總部通告

爲通告事：【一】案查本黨全美洲第九屆洪懇大會事由：經由第八屆報字五一號議決，輪值在本黨駐古美架，（哀士頓）總支部主持召集 茲據接古美架總支部四月十日公函報導，該總支部經已遵章成立第九屆洪懇大會籌備處推展工作。鐵定於本年八月廿日舉行洪懇大會開幕典禮各在案，特此發出通告，本黨駐全美洲各國總支部及各級黨部，暨各屬下洪門機構，對本黨與革事宜如有提案，限於八月弍十日之前三星期，（即七月杪），寄來本總部，或古美架洪懇大會籌備處，（地址另列於左），以便彙集呈大會討論。

【二】查此屆洪懇大會，事關對本黨前途有莫大之關鍵，不但爲謀本黨黨務發展於美洲，加强本黨力量，發揚我洪門傳統偉大精神，惟求本黨民治，民有，民享之眞正自由民主主張之實現，且將計劃推動本黨國是主張，和平統一救中國，共商救國救民之大計，遵照洪懇決案，我全美洲九國總支部，勿論如何，須選派代表一名或三名依時出席大會，共商興洪大計。至於選出之代表名單，請早通知本總部及古美架洪懇大會籌備處，是爲至要，此佈。

右通告

中國洪門民治黨駐南北美洲九國總支部暨屬下各洪門機構一體知照

中國洪門民治黨駐美洲總部主席鍾德予
秘書簡建平

中華民國五十六年吉月十二日

第九屆洪懇大會籌備處啓事

Chinese Freemasons Society, P. O. Box 256 9 North St, Kingston, Jamaica, W. I.

本盟總地址

Chinese Freemason H. Q. of America, 116 East Pender 4, B. C. Canada

雲埠民治黨 達權社 聯合通告

爲通告事：現奉中國洪門民治黨駐加總支部指令稱：本黨全美洲懇親大會輪值在古美架國舉行定期於本年八月廿日在古美架總支部舉行全美洪懇大會開幕盛典，茲根據定章議決，凡我 加黨社員遵律每名徵收全美洪懇費加金一元，故特通告徵收在案，仰我男女黨社員遵章從速將懇親費繳交黨社書記收員以推進黨務，是所切盼，此佈。

中華民國五十六年吉月十二日

雲埠民治黨駐美洲總部通告

爲通告事：【一】案查本黨全美洲第九屆洪懇大會事由：經由第八屆報字五一號議決，輪值在本黨駐古美架，（哀士頓）總支部主持召集 茲據接古美架總支部四月十日公函報導，該總支部經已遵章成立第九屆洪懇大會籌備處推展工作。鐵定於本年八月廿日舉行洪懇大會開幕典禮各在案，特此發出通告，本黨駐全美洲各國總支部及各級黨部，暨各屬下洪門機構，對本黨與革事宜如有提案，限於八月弍十日之前三星期，（即七月杪），寄來本總部，或古美架洪懇大會籌備處，（地址另列於左），以便彙集呈大會討論。

【二】查此屆洪懇大會，事關對本黨前途有莫大之關鍵，不但爲謀本黨黨務發展於美洲，加强本黨力量，發揚我洪門傳統偉大精神，惟求本黨民治，民有，民享之眞正自由民主主張之實現，且將計劃推動本黨國是主張，和平統一救中國，共商救國救民之大計，遵照洪懇決案，我全美洲九國總支部，勿論如何，須選派代表一名或三名依時出席大會，共商興洪大計。至於選出之代表名單，請早通知本總部及古美架洪懇大會籌備處，是爲至要，此佈。

右通告

中國洪門民治黨駐南北美洲九國總支部暨屬下各洪門機構一體知照

中國洪門民治黨駐美洲總部主席鍾德予
秘書簡建平

中華民國五十六年吉月十二日

雲埠民治黨 達權社 聯合通告

爲通告事：現奉中國洪門民治黨駐加總支部指令稱：本黨全美洲懇親大會輪值在古美架國舉行定期於本年八月廿日在古美架總支部舉行全美洪懇大會開幕盛典，茲根據定章議決，凡我 加黨社員遵律每名徵收全美洪懇費加金一元，故特通告徵收在案，仰我男女黨社員遵章從速將懇親費繳交黨社書記收員以推進黨務，是所切盼，此佈。

中華民國五十六年吉月十二日

屈人街中心地點 式三樓全層出租

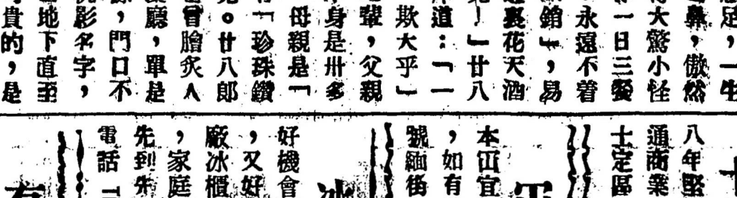
雲埠片打東街一百號街位，最繁榮地點，式卷樓全層出租，合社團會所及事務所房口之用，租金相宜，如意者請電話大八四・一〇式五洽商。

西人伙食店出賣

位在大街，西人店主，有意者請打電話八七式・五九一六接洽。

宜僱西餐廚一名

每星期五天工作，工金從優，請電話九八七・九一三三接洽。



如君等需要銀行給予便利及小心之服務

加拿大帝國商業銀行在華埠商業區內設三分行，以協助君等，此三分行設在片打街夾緬街，華市定夾亞畀街，華市定夾亞畀街，請與各分行經理商談，彼將樂意與君等討論任何款項問題，彼能協助君等滙款往香港，開設儲蓄及商業存款，租賃保險箱及借款。

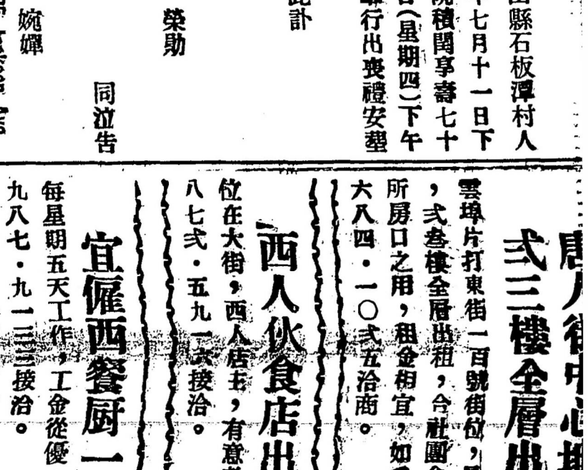
如君等有任何需要銀行之處，請與最近之分行經理接洽。

加拿大帝國商業銀行

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

FAN TAN MINES LTD. (N. P. L.)

首次公開發售股份 二十五萬股 每股三毛



銀・鉛・鋅・礦產業

在Yukon Dynasty-Vangorda區，去年冬季期間，曾完成開掘三十咪聯線。及聯接本公司的"Pel"組內弍十四處的特權，因此可以再進壹步發展產業內的效能。新式Electromagnetic與Magnetometer測量方法，現已實地進行。

其實不用例外幻想，便可得悉在此區迅速發展，將來更可能在就地設備全部礦石揀擇廠，若此對區內之有生產產業，將增加無限價值，并提高證實礦實礦苗之價值，與開採新的礦苗。欲知其他詳情，請剪寄下列表格

FAN TAN MINES LTD., 1128-736 Granvilles St, Vancouver 2, B. C. Ph. 684-3412

NAME
ADDRESS
PROV. 電話
此次發行股份須認爲投機的

億兆信託銀業 YORKSHIRE TRUST

130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C
PHONE: 685-3711
AFTER 5 P. M. & SATURDAY, Tel. 685-3724

特点：
□有禮物送(先到先得)并有優厚利息。
□赤紙張數多少任君寫，不收費用。
□替你免費印有私人名字地址之赤紙。
□商業支票戶口利息特別優厚，每月可將赤紙尾奉回。

歡迎僑胞開支票戶口

定期存款利息六厘半

你存入五百廿七元四毛七—十年後可得 壹千大元
你存入七百廿六元二毛七—五年後可得 壹千大元
你存入八百廿五元三毛九—三年後可得
偷你存入壹千元，十年零十個月後，你的本利對倍，你可以得回壹共弍千大元。

歡迎外埠僑胞由郵寄赤紙存款，本行替你支付赤紙費。

本行幷設香港滙兌

營業時間：星期一至星期五晨九時半至下午六時

經理黃宗振

綜合新聞

馬趙聯婚設筵識客

（雲訊）僑彥馬立邦伉儷，以其次男天雄，與趙士欽先生第四妹美珍小姐，於本月十五日下午四時假座十二街協和教會，舉行結婚典禮，中西親友駕臨觀禮，甚爲熱鬧。

同日下午六時半，男女主家，聯同假座華僑酒樓，設筵三十餘席，歡宴嘉賓，首由馬添先生，用英語宣佈宴會意旨，再由西友烈治乞布先生，代表親友祝禱，繼由新郎用英語答謝，後由新翁致謝詞，于是開懷暢飲，九時開舞會，至夜半方盡興握別，洵盛會也。

馬立邦翁熱心族務

（雲訊）本埠華僑馬立邦翁伉儷，昏其次男天雄，于七月十五日與趙士欽先生之第四令妹美珍小姐，舉行結婚典禮，情況熱烈，馬翁向來熱心族務，特捐助雲埠馬氏公所經費二十元，喜慶不忘族務，仁風義舉，殊堪矜式。

重級拳賽菲沙獲勝

（紐約訊）加拿大重量級拳王周華路與費城之重量級拳師菲沙，昨晚在此間密的滾方場展開十二個回合比賽，大熱門之菲沙，在第四個回合開始後十六秒鐘，即獲得勝利。

昨晚之戰，彼此在鳴鑼後，即拳來拳往，轉入第二個回合，菲沙即採快打慢，運拳如風，周華路之左眼與鼻中拳，血流滿面，左眼紅腫，依然全力應戰，至第三回合，周華路左眼紅腫如丘，視覺困難，似乎挨打，第四回合開始，周氏無還手之力，拳証即停止比賽，宣告菲沙勝利。

西德總理將訪美國

（波昂路透社電）西德總理基勝家，決定于本年八月十五日至十八日，離波昂前往美國訪問，與美國總統詹遜舉行會談，陪同基勝家前往美國者，尚有西德外交部長費特。

日外交部長官式訪俄

（莫斯科路透社電）蘇聯官方喉舌眞理報刊稱：日本外交部長，三木武夫，將於七月二十日至二十五日抵蘇聯作五日的官式訪問。

日本外交部消息稱：三木武夫訪蘇之行，希望能推展另一次越戰和平的努力行動，要求蘇聯利用其影響力，使越南達致停火。

左派利用普慶戲院宣傳中共文化革命

（三藩市專電）本市千尼古報之外務記者雪爾報告稱，香港對面九龍之普慶戲院，大致反映中共區內之一部份情況。

該戲院乃一相當龐大之電影院，雖然陳舊，但有空氣調節機之設備，受中共之津貼後，每月放映數部中共影片，地點接近繁榮及富庶區域，其中有豪華酒店，色情酒吧，富商住宅，及其他資產階級之標號，經常有許多遊客。

該戲院懸掛毛澤東之肖像數十張，用作裝飾品，同時標出許多中共之口號，例如「香港九龍華人堅決反對英帝國主義」，「反對香港英國人之法西斯蒂主義」。

該戲院之門前，貼出許多中共之報紙，經常有許多苦力及其他人員站着閱讀。

該戲院內近來掛起在暴亂中遇害示威人員三名之龐大肖像，附近有一小貨攤、售賣汽水，雪糕，毛澤東語錄，毛像徽章，及各種宣傳小冊。

達雲映女人遇強盜

（雲訊）達雲戲院譽光社定於七月廿三日（星期日）放映七彩闊銀幕，配有中英字幕，香艷奇情巨片「女人遇強盜。」

內容大概，某司令的四姨太，金鳳（張仲文飾）私逃，行到荒山中，遇着兩個強盜，老的叫李五（王引飾），少的叫王強（趙群飾），李五想劫她的財物，王強却垂涎她的美色。

王強借故和李五爭吵，李五盜心已發，在爭執中找出手槍，金鳳說槍內無彈，王立即撲前，用大石把李打死，冷不防金鳳把偷得的子彈，再裝回槍中，在背後突放冷槍，中王要害，兩個大盜，因貪財色而死於非命。

盜匪雖惡，而女人更毒於蛇蠍，金鳳暗自慶幸，逃出生天，萬分喜悅地來到某鎮，但經歷千辛萬苦，她却自投羅網，落到更有權勢的强盜手裏。

海鋒棋賽登壇点將

（雲訊）今屆海鋒棋賽經過五週來激戰，從積分觀察，入圍人物是二馬兩林，四位高手各有擅長，特爲介紹，林英才棋風穩健，精於開局，曾在過去海鋒舉辦第二屆比賽中，力挫群雄，有長勝將軍綽號，林偉是悍辣名將，善用車炮局出色，在第三屆過程中，積分最高，馬子平陰沉靈活，能攻善守，超脫絕倫，是海峰上屆冠軍，馬沛洪從港抵加僅數月，一般棋手對他名字都陌生，殊不知來頭有因，他曾在港拜會過三位一流高手當師，研究棋藝多年，每次港地舉行大場面公開賽入圍有份，試想香港名手林立，參加棋賽者動輒百數十人，而能够打到入圍，非有超人一等技藝，曷克臻此，是故今屆海峰棋賽，除入圍三王外，馬沛洪可以稱爲一霸，然而三王勢均力敵，是否能敵一霸，尚在未知之數，總而言之，今年冠軍爭奪，開鑼在即，必將激烈，特向棋迷報導，幸勿錯過眼福。

香港樂聲錄音唱帶公司
（美洲經銷處）
639 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
本號新戲實地錄音
香港印製膠袋密封
裝皇華貴曲詞對照
目錄印備函索即寄

TOM SING LAUNDRY
1823 TRIUMPH ST., VAN. 6, B. C.
PHONE 255-7114
本洗衣館擴大營業，接收大小旅店床褥飯館枱布衣服等及接收乾洗，工作快捷價錢相宜，保証滿意，大小光顧無任歡迎。
本店宜僱管理櫃面一名。
如意者請來洽商。

健氏電髮之家
KEN'S COIFFURES
884 East Hastings St.,
Vancouver, B. C. 電話 254-6626
星期五開張
鄙人由香港來雲埠，至今兩年，多蒙僑界仕女惠顧，深爲感謝，現專爲便利華友起見，特在華區增設新型電髮之家，快將開幕。敬希各界仕女駕臨指導，不勝榮幸。
余健讓啓
新張特價優待

宜僱管理電力車衣機
男人夏季衣廠，須有經驗，
親到 N. W. Garment 55 Alexander St., 冷商

雲埠洪門體育會通告
洪門者：本會蒙域埠洪門黨社體育會函聘于吉月廿九日參加「域多利全僑慶祝加拿大建國百週年巡遊大典」，本會議決派金龍出遊在案，茲定於本月廿式廿叁（星期六星期日）兩天，凡報名出發舞龍會員，請依時返黨部禮堂領取制服及各用具，以免臨時周章，是所至盼，此佈。
雲埠洪門體育會啓
中華民國五十六年吉月廿日
今日天氣
陰間有雨
高溫度七十 低溫度五二

伍黃秀英

伍澤濂

燕梳有限公司買賣置業
伍澤濂 黃秀英 譚雪梅 伍澤森 主理
辦事處電話 MU. 2-5284
388 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鄧天賜 876-4575 鄭雪蘭 HE 4-2219
開拓本號或電話請聯絡臨時辦事處：溫哥華柏文樓字出賣，新住家屋每日接有新盤，因篇幅所限，無法全部刊登所有出賣之房屋，柏文，商業樓，收凡欲購買房屋之僑胞，除請注意本告白欄所列舉者外，倘祈移玉駐到本辦事處參觀各房屋圖片，以便瞭解各地區房屋價目，銀期等問題，歡迎僑胞垂問。

新舊樓業房屋 各行生意
本公司每日接有房屋新盤，因篇幅所限，無法全部刊登所有出賣之房屋，柏文，商業樓，收凡欲購買房屋之僑胞，除請注意本告白欄所列舉者外，倘祈移玉駐到本辦事處參觀各房屋圖片，以便瞭解各地區房屋價目，銀期等問題，歡迎僑胞垂問。

代理燕梳
本號代理汽車房屋火燭盜竊搶劫等各項燕梳，價錢公道，務快捷，如對保險事宜有不明之處，請隨時駕臨詢問
(一)近城多利街五廳房住屋，屋內翻新，認眞抵買，暖氣熱水自動化，全價壹萬叁千九。伍澤濂
(二)新十八組稻文，華貴材料好，從未空租，年收萬九千元，僅十三萬元，投資良機。鍾天賜
(三)華埠靚屋，壹廳四大睡房，光猛結實，開價萬元價錢銀翁有商量。詳情問伍澤森
(四)近埠幾年新屋，叁睡房，全土庫，新式車棚陽台，全價二萬零九百，詳情問伍澤濂
(五)喜市宋東四睡房硬木地台，石米墻，自動煖氣，交通十分便，萬四千八，先交四千。鍾天賜
(六)一廳三睡房，飯廳和客廳，石米墻身，內部全部翻新，有車房，土庫另有厠所，萬五。伍澤森
(七)廿餘年屋，全熱摩登，三睡房土庫有娛樂室連些少傢俬，取壹萬四千九百元。問伍澤濂
(八)小型菓舖有住處，每月生意近叁千，式千五開價，適合家庭婦女經營，並兼顧兒女。問鍾天賜
(九)近埠靚屋，自住壹廳兩房外，樓上入息七十元，西廚房和兩浴室，開價萬五元。伍澤森
(十)新屋千三百平方呎面積，兩副水厠，面對海景，近喜士定東，二萬三千九，抵到極。鍾天賜
(十一)新式商業稻文樓，樓下商店有十年長批，樓上十七組稻文，全價式十五萬。詳情問伍澤濂
(十二)埠邊小型商業樓，現營雜貨店，另有屋兩間意併出售，每月入息四百五十元，急賣。伍澤森
(十三)新矛屋，近城多利街，每層四廳房，煖氣熱水舖水即厨房各兩間，三萬二千五。鍾天賜
(十四)近域多利街翻新屋，自住一廳叁睡房外，月入七十元，包煮餐燈洗衣機窗簾等，抵買。伍澤森
廿叁（星期六星期日）兩天，凡報名出發舞龍會員，請依時返黨部禮堂領取制服及各用具，以免臨時周章，是所至盼，此佈。
雲埠洪門體育會啓
中華民國五十六年吉月廿日
今日天氣
陰間有雨
高溫度七十 低溫度五二

達雲戲院

【讓影電光譽】

七月廿二日（星期六）
一、「牛郎織女」（卡帆 黃英
二、「黃飛虎反ㄔ關」續集
鄧碧雲 關德興
星期六有優待券送及通用

七月廿三日（星期日）是日優待券不通用
一、香艷奇情「女人遇強盜」 張仲文 王引 趙群
中英文字幕 七彩濶ㄨ銀幕
二、「奉旨斬死綠方盡」 羅劍郎 芳艷芬
預告：
七月三十日（星期日）
「浪淘沙」 鍾情 王引
漁村歌唱悲劇
中英字幕 七彩濶幕

華新書局
英語慣用法詞典
葛傳規著 精庄本五元五
一劍邊江湖卅五册金童十式元式 迷宮魔劍廿册 諦風著 七元
劍魔恩仇卅六册伴霞樓十式元大 彈劍江湖十式册諸葛青雲四元式
斷腸刀九册倪匡客 叁元壹毫五
驃騎廿六册柳殘陽著 十元四毫
情天斷魂廿册 方琪 十元
幽靈谷八册 諸葛青雲 式元八
黑風旗十六册 司徒燕 五元六
血花魔灯廿二册伴霞樓主八元八
關西刀客傳十七册羊松窗叁元四
血海殘魂廿册孤獨生著 七元
金鼎游龍十壹册諸葛青雲叁元八
血洗毒鵰潭十二册鐘鼓樓四元式
碧血金釵四十九册金童十七元式
尼龍草編織法高碧珊著 五毫五
如花美眷九毫發色犬馬九毫何行
艷陽無限好 岑凱倫著壹元壹毫
女人的買賣 白衣著 壹元壹五
斗室元三 吃月亮的人元四依違

故宮春秋畫册精注 國父孫中山先生畫傳 月插彩色 澳英對照 圖廿幅六元 壹元五元

南洋商業銀行
（香港註册）
香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務
本行辦理華僑服務部
華僑滙款——全國通滙 解款迅速
華僑存款——安全保密 息厚便利
香港解款——隨收隨解 快捷妥當
接受華僑委託事項
代辦華僑國內投資、存款、購建華僑房屋
信託保管、代買樓宇、代收租項、代收款項
協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件
其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥爲服務
代理香港中國保險公司人壽保險
總行
香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD, C.,
HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）

加拿大資路銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.
本行特設華務部，專爲僑胞辦理一切關于銀業事務
凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜窃之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金五元。
最近加赤在港找換一 五元三毛七仙
最近美赤在港找換一 五元七毛八仙
今日香港牌價 每百換加幣壹十八元九毛五
華務部司理：馬錦華啓

加拿大 香港
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone MU 5-9743
新到大幫
新欵草帽
各式竹帽

MacHoy Industries Ltd,.
3660 Hull St,
Vancouver 12, B. C.
Phone 876-8113
麥許建造裝修公司
承接各項大小建設工程，餐館，商號，新建重修，門面，櫃檯，貨架等，設計新式，工作精良，保証滿意，並保証適合建築局，衛生局及消防局修例，歡迎僑胞光顧。
許英傑 馮少瑜

均安號舉辦双十遠東觀光團
十月一日由雲高華乘加拿大太平洋航空公司噴射機先到東京，環遊日本名勝一星期，包括橫濱，倉鎌，富士山，箱根，熱海温泉，名古屋，京都，大阪等地●繼赴自由中國之台灣，在台北領畧祖國風光後，轉往台中日月潭，欣賞美麗絕倫風景，其後到彰化，高雄，台南，參觀我國極飛猛進之工業，在台留懇五天，至十式日中午赴香港，抵港後團員自由行動，來回機票有效期三個月，旅行費用收加幣壹千零七十三元，凡有意問國觀光者，請從速報名，印有詳細旅遊小册，函索即寄。
小號專代理全球各大航空公司客位，常備有飛機位供應由香港來加拿大，貴客定取，保證有位，快捷妥當，并總代理總統輪船公司各位。
QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St., Vancouver 4, B. C. Canada Telephone 681-1025